

SEIKO Chromatic Clip-on Tuner STX5

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the SEIKO CHROMATIC TUNER STX5. Carefully read this instruction manual before using your STX5 as proper use is important to ensure the life of the product. Store this instruction manual in a place that is readily accessible and refer to it regularly.

FOR SAFE OPERATION

The following warnings and cautions are important in ensuring safe and proper use of the product, preventing injury to yourself and others, and preventing damage to your belongings.

— Please adhere to the following warnings. —

WARNING

Disregard of these warnings may result in injury or death.

- Do not disassemble, attempt to repair, or tamper with the tuner or battery.
- Do not handle the tuner with wet hands.
- Do not use or store the tuner in places where it may become wet such as in bathrooms, near sinks, or outdoors.
- Do not expose the battery to fire.
- Use only the battery specified for the tuner.
- Do not insert pins or other foreign objects into the tuner.
- Do not place the tuner on unstable surfaces.
- Do not intentionally throw or drop the tuner.
- Do not use or store the tuner in places where it may be exposed to extremely high temperatures such as near heaters, on devices that generate heat, in direct sunlight, or in vehicles.
- Do not use or store the tuner in places where it may be exposed to extremely high levels of humidity.
- Do not let small children play with the tuner.
- Keep removed battery and the battery lid out of the reach of small children. In the event that a child swallows these parts, contact a physician immediately.

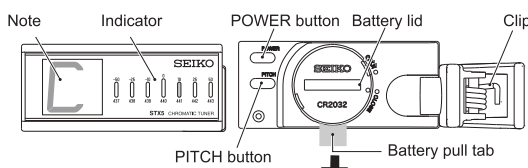
CAUTION

Disregard of these cautions may result in injury or physical damage.

- Do not exceed the stipulated range of movement of the clip.
- Do not apply excessive force to the buttons or body of the tuner.
- Do not let leaked battery fluid come in contact with your skin.
- Do not use or store the tuner in dusty places or places prone to vibration.
- Do not use thinner or alcohol to clean the tuner.
- Install the battery properly, checking that the (+) and (-) terminals are oriented correctly.
- Be careful not to pinch fingers in the clip.
- Remove the clip from your instrument when not using the tuner.
- Remove the battery when it is depleted or when not using the tuner for a long period of time.

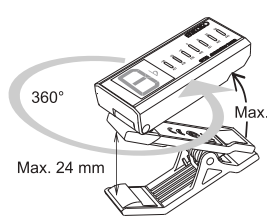
Before using the tuner for the first time, remove the battery pull tab by gently pulling the tab in the direction of the arrow shown in the drawing. The battery included with the tuner is for functionality testing and its life may be shorter than expected.

NAMES OF PARTS



TUNING YOUR GUITAR/BASS

Attaching the Tuner
Clip the tuner securely to your instrument and adjust the clip so that you can see the screen clearly. Make sure that adjustments made to the clip are within its stipulated range of movement (see drawing).



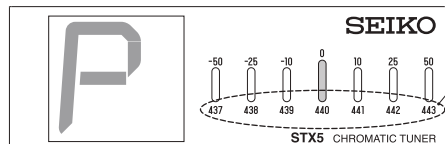
The STX5 allows you to tune your instrument by detecting vibrations generated by your instrument. If you experience difficulty tuning, clip the tuner to a different part of your instrument or adjust the orientation of the clip.

* Do not exceed the stipulated range of movement of the clip.
* Remove the clip from your instrument when not using the tuner. Leaving the tuner clipped to your instrument for a long time may result in marking or discoloration of your instrument.

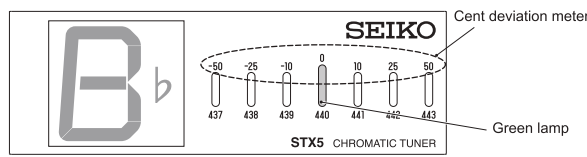
Tuning your Instrument

Press the POWER button to turn on your tuner. When turned on, the last A4 reference pitch that was set will flash on the indicator. Press the PITCH button to set the reference pitch according to the reference pitch meter. The tuner automatically indicates the note closest to the input note and the discrepancy between the input note and the note shown on display. The middle (green) lamp of the indicator will light up when the played note is in tune.

* Ambient sound or hum noise from electronic appliances may cause the tuner to behave as if in use. This is not a malfunction.
* After a short period of tuning or button inactivity while the tuner is turned on, the LCD screen will be dimmed incrementally. The tuner will automatically turn off after about ten minutes of inactivity. This function is provided to extend the life of the battery.
* In some cases, instruments that produce harmonic overtones or tones that deteriorate quickly may not tune accurately.

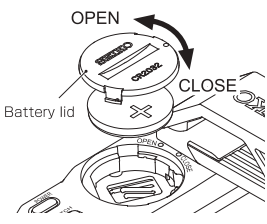


Display when setting reference pitch (440Hz shown)



Display when in tune (B_b shown)

BATTERY REPLACEMENT



Dimming of the tuning lamps or the LCD screen occurs when the battery is depleted. In these cases, replace the battery immediately.

Press the POWER button to turn off the tuner. Turn the tuner over and rotate the clip until the battery lid is completely exposed. Use a coin, etc. to rotate the battery lid counterclockwise until the tab on the battery lid aligns with the OPEN position and remove the depleted battery. Install a new battery (model number: CR2032) with the (+) side facing up. Replace the battery lid and rotate it clockwise until the tab on the battery lid aligns with the CLOSE position. After replacing the battery, confirm that the tuner functions normally. Reference pitch settings are reset to factory settings (440 Hz) when the battery is replaced.

* Be sure that the (+) and (-) terminals of the battery are oriented correctly.
* Follow all local ordinances and regulations when disposing of the depleted battery.

Keep removed battery and the battery lid out of the reach of small children. In the event that a child swallows these parts, contact a physician immediately.

SPECIFICATIONS

- Tuning mode : Auto chromatic
- Tuning range (accuracy) : A0-C8 (±1 cent)
- Pitch shift : A4= 437 - 443 Hz (1 Hz steps)
- Auto power-off : 10 min.
- Input method : Built-in vibration sensor
- Power supply : Lithium battery (CR2032×1)
- Battery life : Approx. 15 hours (at continuous A4 input)
- Overall dimensions and weight : 62 (W) × 26 (H) × 34 (D) mm (excluding protruding parts); approx. 35g (including battery)
- Opening range of the clip : 24 mm
- Accessories : Instruction manual and one (1) Lithium battery CR2032 (for functionality testing)

* The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement.

Seiko Instruments Inc. <http://www.sii.co.jp/music/english/>

SEIKO Chromatic Clip-on Tuner STX5

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das CHROMATISCHE STIMMGERÄT SEIKO STX5 entschieden haben. Lesen Sie vor dem Gebrauch des STX5 die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, weil eine korrekte Handhabung für die Lebensdauer des Produkts wichtig ist. Sie sollten diese Bedienungsanleitung immer griffbereit haben.

SICHERHEIT

Die folgenden Warnungen und Vorsichtshinweise sind wichtig, um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten und Verletzungen sowie Sachschäden zu vermeiden.

— Beachten Sie die folgenden Warnungen. —

WARNUNG

Ein Nichtbeachten dieser Warnungen kann zu Verletzung oder Tod führen.

- Bauen Sie das Stimmgerät oder die Batterie nicht auseinander, und versuchen Sie nicht, es zu reparieren.
- Fassen Sie das Stimmgerät nicht mit nassen Händen an.
- Bewahren Sie das Stimmgerät nicht an feuchten Orten auf, wie in Badezimmern, in der Nähe von Waschbecken oder im Freien.
- Halten Sie die Batterie von Feuer fern.
- Verwenden Sie für das Stimmgerät nur die angegebene Batterie.
- Führen Sie keine Nadeln oder andere Fremdkörper in das Stimmgerät ein.
- Legen Sie das Stimmgerät nicht auf instabile Oberflächen.
- Lassen Sie das Stimmgerät nicht fallen und werfen Sie es nicht.
- Setzen Sie das Stimmgerät keinen extrem hohen Temperaturen aus, wie sie in der Nähe von Heizungen, auf Wärme erzeugenden Geräten, unter direkter Sonneneinstrahlung oder in Fahrzeugen vorkommen können.
- Setzen Sie das Stimmgerät keiner extrem hohen Feuchtigkeit aus.
- Lassen Sie keine Kinder mit dem Stimmgerät spielen.
- Halten Sie die entfernte Batterie und die Batterieabdeckung von Kindern fern. Suchen Sie umgehen einen Arzt auf, wenn ein Kind Teile verschluckt.

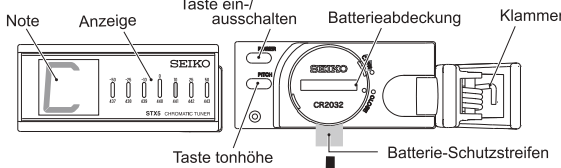
VORSICHT

Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtshinweise kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Bewegen Sie die Klammer nicht über den vorgesehenen Bereich hinaus.
- Wenden Sie keine Gewalt auf die Tasten oder das Gehäuse des Stimmgeräts an.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit darf nicht mit der Haut in Kontakt kommen.
- Verwenden oder lagern Sie das Stimmgerät nicht an staubigen oder vibrationsanfälligen Orten.
- Reinigen Sie das Stimmgerät nicht mit Lösungsmittel oder Alkohol.
- Setzen Sie die Batterie richtig ein und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Plus- und Minuspol.
- Klemmen Sie sich an der Klammer nicht die Finger ein.
- Entfernen Sie die Klammer von dem Instrument, wenn das Stimmgerät nicht in Gebrauch ist.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie aufgebraucht ist oder Sie das Stimmgerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

Ziehen Sie vor dem ersten Verwenden des Stimmgeräts den Batterie-Schutzstreifen vorsichtig in Pfeilrichtung heraus. Die im Lieferumfang enthaltene Batterie dient der Funktionsprüfung und weist nicht die übliche Gebrauchsdauer auf.

BAUTEILE



VERWENDUNG

Befestigen des Stimmgeräts
Klemmen Sie das Stimmgerät an das Instrument und stellen Sie die Klammer so ein, dass Sie die Anzeige gut sehen können. Bewegen Sie die Klammer nicht über den vorgesehenen Bereich hinaus (siehe Zeichnung).

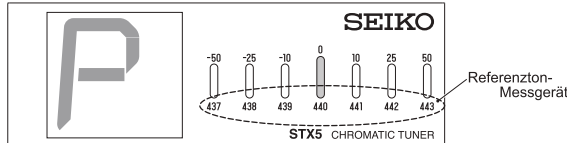
Das STX5 erkennt vom Instrument erzeugte Schwingungen und ermöglicht Ihnen somit das Stimmen Ihres Instruments. Falls beim Stimmen Probleme auftreten, befestigen Sie das Stimmgerät an einer anderen Stelle des Instruments oder richten Sie die Klammer anders aus.

* Bewegen Sie die Klammer nicht über den vorgesehenen Bereich hinaus.
* Entfernen Sie die Klammer von dem Instrument, wenn das Stimmgerät nicht in Gebrauch ist. Wenn das Stimmgerät über einen langen Zeitraum am Instrument verbleibt, kann es zu Abdrücken oder Verfärbung des Instruments kommen.

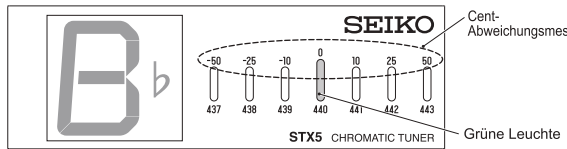
Stimmen des Instruments

Drücken Sie die Taste POWER (ein-/ausschalten), um das Stimmgerät einzuschalten. Nach dem Einschalten blinkt der letzte eingestellte A4-Referenzton auf der Anzeige. Drücken Sie die Taste PITCH (tonhöhe), um den Referenzton gemäß dem Referenzton-Messgerät einzustellen. Das Stimmgerät zeigt automatisch die Note an, die der gespielten Note am nächsten kommt, sowie die Abweichung zwischen der gespielten und der angezeigten Note. Wenn die gespielte Note korrekt ist, leuchtet die mittlere (grüne) Leuchte der Anzeige auf.

* Umgebungsgeräusche oder Geräusche von elektronischen Geräten können vom Stimmgerät erfasst und verarbeitet werden. Es handelt sich dabei nicht um eine Funktionsstörung.
* Wenn das Stimmgerät eingeschaltet ist, wird nach einer kurzen Zeit des Stimmens oder der Tasteninaktivität die LCD-Anzeige langsam abgedunkelt. Nach etwa zehnminütiger Inaktivität wird das Stimmgerät automatisch ausgeschaltet. Diese Funktion ermöglicht eine längere Lebensdauer der Batterie.
* In einigen Fällen können Instrumente, die harmonische Obertöne oder schnell nachlassende Töne erzeugen, nicht exakt gestimmt werden.

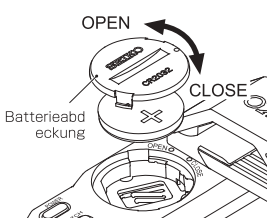


Anzeige beim Einstellen des Referenztons



Anzeige wenn richtig gestimmt (B_b dargestellt)

BATTERIEWECHSEL



Wenn die Batterie aufgebraucht ist, werden die Leuchten des Stimmvorgangs oder die LCD-Anzeige dunkler. Tauschen Sie in diesen Fällen die Batterie unverzüglich aus.

Drücken Sie die Taste POWER (ein-/ausschalten), um das Stimmgerät auszuschalten. Drehen Sie das Stimmgerät um und drehen Sie die Klammer, bis die Batterieabdeckung ganz zu sehen ist. Drehen Sie mit einer Münze o. Ä. die Batterieabdeckung

entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sich die Markierung auf der Batterieabdeckung in der Position OPEN (offen) befindet, und nehmen Sie die aufgebrauchte Batterie heraus. Setzen Sie eine neue Batterie (Modellnummer: CR2032) ein. Der Pluspol muss dabei nach oben weisen. Setzen Sie die Batterieabdeckung ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sich die Markierung auf der Batterieabdeckung in der Position CLOSE (geschlossen) befindet. Vergewissern Sie sich nach dem Batteriewechsel, dass das Stimmgerät normal funktioniert. Beim Austausch der Batterie werden die Referenzton-Einstellungen auf Werkseinstellungen (440 Hz) zurückgesetzt.

* Achten Sie darauf, dass der Plus- und der Minuspol der Batterie korrekt ausgerichtet sind.
* Entsorgen Sie die aufgebrauchte Batterie entsprechend der örtlichen Bestimmungen.

Halten Sie die entfernte Batterie und die Batterieabdeckung von Kindern fern. Suchen Sie umgehen einen Arzt auf, wenn ein Kind Teile verschluckt.

TECHNISCHE DATEN

- Stimmmodus : Automatisch chromatisch
- Stimmbereich (Genauigkeit) : A0 - C8 (±1 Cent)
- Tonhöhenverschiebung : A4= 437 - 443 Hz (Schritte von 1 Hz)
- Automatisches Abschalten : nach 10 min
- Eingabemethode : Integrierter Schwingungssensor
- Stromquelle : Lithiumbatterie (CR2032×1)
- Gebrauchsdauer der Batterie : Etwa 15 Stunden (bei kontinuierlicher A4-Eingabe)
- Gesamte Abmessungen und Gewicht : 62 (B) × 26 (H) × 34 (T) mm (ohne hervorstehende Bauteile); etwa 35g (einschließlich Batterie)
- Öffnungsbereich der Klammer : 24 mm
- Zubehör : Bedienungsanleitung und eine (1) Lithiumbatterie CR2032 (für die Funktionsprüfung)

* Design und technische Daten können aus Gründen der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Seiko Instruments Inc. <http://www.sii.co.jp/music/english/>

SEIKO Chromatic Clip-on Tuner STX5

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir acheté le TUNER CHROMATIQUE STX5. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre STX5 car une utilisation correcte est importante pour garantir le bon fonctionnement du produit. Rangez ce mode d'emploi dans un lieu sûr aisément accessible et consultez-le régulièrement.

POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR

Les avertissements et les mises en garde suivants sont importants pour assurer le fonctionnement sûr du produit afin d'éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou d'endommager votre mobilier.

— Respecter les avertissements suivants. —

AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou la mort

- Ne pas démonter, tenter de réparer ou modifier le tuner ou les piles.
- Ne pas manipuler le tuner avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ou ranger le tuner dans des endroits où il risque d'être mouillé comme une salle de bains, à proximité d'un lavabo ou en extérieur.
- Ne pas exposer la pile au feu.
- Utiliser uniquement les piles spécifiées pour le tuner.
- Ne pas insérer d'aiguilles ou autres corps étrangers dans le tuner.
- Ne pas placer le tuner sur des surfaces instables.
- Ne pas jeter le tuner ou le laisser tomber volontairement.
- Ne pas utiliser ou ranger le tuner dans des endroits où il pourrait être exposé à des températures excessives comme à proximité de radiateurs, sur des appareils générant de la chaleur, en plein soleil ou dans des véhicules.
- Ne pas utiliser ou ranger le tuner dans des endroits où il pourrait être exposé à des niveaux d'humidité excessifs.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le tuner.
- Conservé la pile et le couvercle hors de portée des petits enfants une fois retirés. Si un enfant avale l'un de ces éléments, consulter un médecin immédiatement.

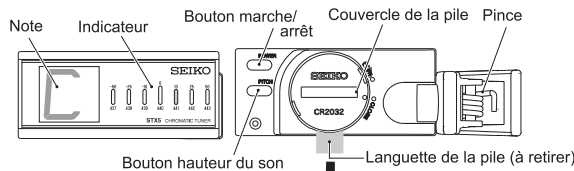
PRÉCAUTIONS

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages corporels.

- Ne pas dépasser l'amplitude de mouvement stipulée pour l'attache.
- Ne pas appliquer de force excessive sur les boutons ou sur le boîtier du tuner.
- Éviter que les produits chimiques contenus dans la pile n'entrent en contact avec votre peau.
- Ne pas utiliser ou ranger le tuner dans des endroits poussiéreux ou sujets à vibrations.
- Ne pas utiliser de diluant ou d'alcool pour nettoyer le tuner.
- Installer la pile correctement en vérifiant que les bornes (+) et (-) sont orientées correctement.
- Faire attention de ne pas se pincer les doigts dans l'attache.
- Retirer l'attache de votre instrument lorsque vous n'utilisez pas le tuner.
- Retirer la pile lorsqu'elle est utilisée ou lorsque vous n'utilisez pas le tuner pendant une longue période.

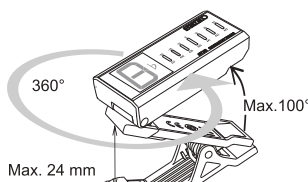
Avant d'utiliser le tuner pour la première fois, retirez la pile en faisant glisser avec précautions la languette dans la direction montrée sur le dessin. La pile livrée avec le tuner sert au test des fonctionnalités uniquement et sa durée de vie pourrait être moins longue que prévu.

NOMS DES ÉLÉMENTS



MODE D'UTILISATION

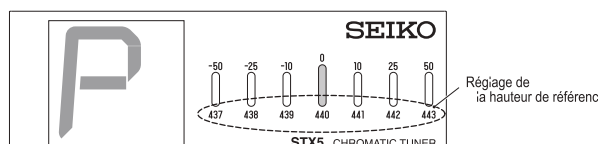
Attacher le Tuner
Attachez fermement le tuner à votre instrument et ajustez l'attache de manière que vous puissiez voir clairement l'écran. Veillez à ce que les réglages de l'attache soient effectués dans les limites de l'amplitude de mouvement stipulée (voir dessin).



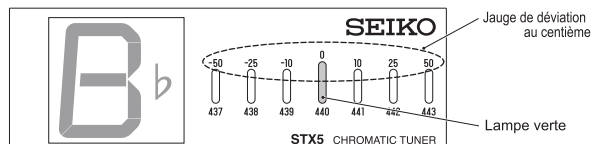
Le STX5 vous permet d'accorder votre instrument en détectant les vibrations produites par votre instrument. Si vous éprouvez des difficultés à régler, attachez le tuner à une partie différente de votre instrument ou ajustez l'orientation de l'attache.

* N'excédez pas l'amplitude stipulée pour le mouvement de l'attache.
* Retirez l'attache de votre instrument lorsque vous n'utilisez pas le tuner. Si vous laissez le tuner fixé sur votre instrument pendant longtemps, cela pourrait provoquer des marques ou une décoloration de votre instrument.

* Le son ambiant ou le bourdonnement des appareils électriques peut faire que le tuner se comporte comme s'il était inutilisé. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.
* Après une courte période de réglage ou d'inactivité du bouton, la luminosité de l'écran va diminuer progressivement. Le tuner s'éteindra automatiquement au bout d'environ dix minutes d'inactivité. Cette fonctionnalité a pour but de prolonger la vie de la pile.
* Dans certains cas, il est possible que les instruments qui produisent des harmoniques ou des notes qui se détériorent rapidement ne sonnent pas juste.

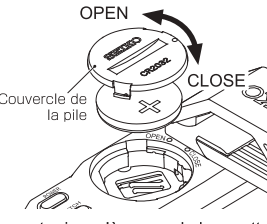


Affichage lors du réglage de la hauteur de référence



Affichage une fois réglé (B_b affiché)

REPLACEMENT DE LA PILE



La luminosité des témoins de réglage ou de l'écran LCD diminue lorsque la pile est usée. Dans ce cas, remplacez la pile immédiatement.

Appuyez sur le bouton POWER (marche/arrêt) pour éteindre le tuner. Retourner le tuner et faire pivoter l'attache jusqu'à ce que le couvercle des piles soit complètement découvert. À l'aide d'une pièce, etc., faire pivoter le couvercle des piles en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette du couvercle de la pile soit alignée avec la position OPEN (ouvrir), puis retirer la pile usée. Installez une nouvelle pile (numéro de modèle : CR2032) avec la face (+) vers le haut. Remplacez le couvercle de la pile et faites le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette du couvercle soit alignée avec la position CLOSE (fermer). Après avoir remplacé la pile, vérifiez que le tuner fonctionne normalement. Les réglages de la hauteur de référence sont réinitialisés aux réglages usine.

* Vérifier que les bornes (+) et (-) de la pile sont orientées correctement.
* Respecter les réglementations locales pour la mise au rebut de la pile usagée.

Conservé la pile et le couvercle de la pile hors de portée des petits enfants lorsqu'ils sont retirés. Si un enfant avale l'un de ces éléments, consulter un médecin immédiatement.

SPÉCIFICATIONS

- Mode de réglage : chromatique auto
- Plage de réglage (précision) : A0-C8 (±1 centième)
- Décalage de la hauteur de référence : A4 = 437 - 443 Hz (pas de 1 Hz)
- Extinction auto : 10 mn
- Méthode d'entrée : capteur de vibrations intégré
- Alimentation : pile au lithium (CR2032×1)
- Autonomie de la pile : environ 15 heures (avec une entrée continue A4)
- Dimensions globales et poids : 62 (l) × 26 (H) × 34 (P) mm (excepté les parties saillantes) ; approx. 35g (pile comprise)
- Plage d'ouverture de l'attache : 24 mm
- Accessoires : Mode d'emploi et une (1) pile au Lithium CR2032 (pour les tests de fonctionnalité)

* Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis en vue de l'amélioration du produit.

Seiko Instruments Inc. <http://www.sii.co.jp/music/english/>